

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 4. JUNI 2020

David VIAGGI | Bürgermeister

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | Schöffen

Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Paulo MACHADO | Räte

Yves URWALD | Sekretär

Jacques BIVER | Redaktor

Entschuldigt:

1. Solidaritätsaktion mit der lokalen Geschäftswelt

Auf Basis eines Vorschlages der CSV, den man allgemein zwar begrüße aber administrativ als zu aufwendig befindet, macht der Schöfferrat den Vorschlag, an Einpersonenhaushalte Gutscheine für 50 € zur Verteilen respektive 100 € an Mehrpersonenhaushalte. Diese Gutscheine können bei den lokalen Geschäften oder Vereinen eingetauscht oder diesen geschenkt werden um diesen in der Corona Krise zu helfen.

Da die CSV lieber eine direktere Hilfe an die Vereine gesehen hätte, erklärt Bürgermeister Viaggi, man werde sich mit diesen im Herbst zusammensetzen und bei Bedarf helfen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Solidaritätsaktion.

2. Restantenetat 2019

Bürgermeister Viaggi legt dem Gemeinderat den Restantenetat 2019 vor. 21 noch offene stehende Einnahmen belaufen sich auf insgesamt 10.089,55 €. Für eine offenstehende Einnahme von 2.493 € beantragt der Gemeindegeldnehmer eine Entlastung, da diese laut Schreiben des Gerichtsvollziehers nicht mehr eingekommen werden kann.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Restantenetat 2019.

3. Kandidatenliste für vakante Lehrposten in der Grundschule Bissen

Schöffin Cindy Barros Dinis (indép.) erläutert, in der Grundschule Bissen müssten zwei Lehrposten in Vollzeit sowie ein „surnuméraire“-Posten in Vollzeit besetzt werden. Für die ersten Posten hätten sich zwei Kandidaten vorgestellt. Für einen freien „surnuméraire“-Posten würde derzeit keine Kandidatur vorliegen.

Der Gemeinderat wählt mit 10 Stimmen bei einem ungültigen Wahlzettel Frau Samantha Soares für einen der Lehrposten in Vollzeit.

Der Gemeinderat lehnt mit 6 Gegenstimmen, 4 Stimmen bei einem ungültigen Wahlzettel die Kandidatur von Mathieu Linden für einen der Lehrposten in Vollzeit ab.

4. Stellungnahme des Gemeinderates zu der Aufhebung des nationalen Planes für Bauschuttdeponien

Bürgermeister Viaggi leitet ein, der Gemeinderat seit gesetzlich verpflichtet, Stellung zum Projekt der Aufhebung des nationalen Planes für Bauschuttdeponien zu nehmen. Das Projekt sei der Öffentlichkeit vom 2. März bis zum 1. April im Gemeindehaus zugänglich gewesen. Beschwerden gegen das Projekt seien keine eingegangen. Deshalb schlägt er vor, positiv Stellung zur der Aufhebung des nationalen Planes für Bauschuttdeponien zu nehmen.

Der Gemeinderat stimmt einstimmig der Aufhebung des nationalen Planes für Bauschuttdeponien zu.

5. Genehmigung der Verkürzung einer Probezeit einer Beamtin

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Verkürzung der Probezeit um ein Jahr der Gemeindebeamtin Marlène Alves um ein Jahr.

6. Genehmigung mehrerer notarieller Akten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig zwei notarielle Akten.

A. Notarieller Akt Staat Luxemburg (CFL) – Gemeinde Bissen

Gegenstand des Aktes sind zwei Parzellen von insgesamt 13 Ar und 1 Zentiar, gelegen in der Rue de la Gare, welche der Staat (CFL), für 39.078 € an die Gemeinde Bissen zwecks des Baus eines Musikhauses abtritt.

B. Notarieller Akt Gemeinde Bissen – Ehepaar Keiser-Ange

Gegenstand des Aktes ist ein Baugrundstück von 4 Ar und 89 Zentiar, gelegen in der Wohnsiedlung „An der Bléi“ (Chemin de Bousberg), welches die Gemeinde für 361.860 € an das Ehepaar Keiser-Ange abtritt.

7. Genehmigungen von Kostenvorschlägen

A. Kostenvorschlag für Hochwasserschutzmaßnahmen in der Rue des Forges

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvorschlag über 170.560,07 € TTC inklusive den Kosten für das Ingenieurbüro für Hochwasserschutzmaßnahmen in der Rue des Forges, in der 2018 durch Platzregen große Schäden entstanden. Die Arbeiten sollen im Herbst 2020 beginnen und im Frühling 2021 abgeschlossen sein.

B. Kostenvorschlag für einen Kompakttraktor mit Salzstreusystem

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kostenvorschlag über 60.000 € TTC für einen John Deere Kompakttraktor inklusive adaptivem Salzstreusystem sowie einem Schneeräumschild für die kommunalen Park- und Winterdienste.

8. Eventkommission: Ernennung eines neuen Mitgliedes

Der Gemeinderat wählt einstimmig Laurent Brück als neues Mitglied der Eventkommission.

9. Genehmigung der Aufteilung einer Parzelle in drei Lose

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Aufteilung einer Parzelle über 12,25 Ar, gelegen in der Rue des Jardins, in zwei Lose von jeweils 4,175 Ar und einem Los von 3,90 Ar zum Bau von drei Zweifamilienhäusern.

10. Genehmigung von Friedhofskonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig drei Konzessionen für insgesamt 200 € im Waldfriedhof „Geichbësch“.

11. Genehmigung des Laufbahnwechsels eines Beamten beim technischen Dienst: (geschlossene Sitzung)

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Laufbahnwechsel von A2 nach A1 des Beamten im technischen Dienst Patrick Bordez.

Ende der Sitzung

RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 04 JUIN 2020

David VIAGGI | bourgmestre

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | échevins

Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Paulo MACHADO | conseillers

Yves URWALD | secrétaire

Jacques BIVER | Rédacteur

Excusé:

1. Action de solidarité en faveur du commerce local

Sur base d'une proposition du CSV accueilli favorablement mais jugée compliquée du point de vue administratif, le collège des bourgmestre et échevins propose d'offrir des bons de 50 € aux ménages unipersonnels respectivement de 100 € aux ménages composés de deux personnes ou plus. Ces bons peuvent être échangés chez les commerçants et associations locales ou peuvent être donnés à ceux-ci pour les aider dans la crise du coronavirus.

Suite aux remarques du CSV que l'aide devrait profiter plus directement aux associations, Monsieur le maire Viaggi explique que l'on se concertera avec celles-ci pour évaluer leurs besoins lors de la reprise de leurs activités.

Le conseil communal approuve unanimement l'action de solidarité en faveur du commerce local.

2. Approbation de l'état des restants à recouvrer à la clôture de l'exercice 2019

Le conseil communal approuve avec toutes les voix l'état des restants de l'exercice 2019. 21 créances s'élevaient à un total de 10.089,55 €. Le receveur communal demande une décharge pour une créance de 2.493 € qui d'après l'huissier de justice ne pourra pas être récupérée.

3. Avis du conseil communal sur le relevé des candidatures à un poste vacant d'institutrice ou d'instituteur auprès de la Commune de Bissen

Mme l'échevine Cindy Barros (indép.) explique au conseil communal que deux postes à pleine tâche restent à occuper dans l'école fondamentale de Bissen. Deux candidats se sont présentés pour les postes en question tandis qu'aucun candidat ne s'est présenté pour un poste de surnuméraire vacant.

Le conseil communal émet au scrutin secret avec 10 voix pour et une voix non valide un avis favorable à la candidature de Mme Samantha Soares.

Le conseil communal émet au scrutin secret avec 6 voix contre, 4 voix pour et un vote non valide un avis défavorable à la candidature de M. Mathieu Linden.

4. Avis du conseil communal sur le projet d'abrogation du plan sectoriel « décharges pour déchets inertes » déclaré obligatoire par règlement grand-ducal du 9 janvier 2006

Monsieur le maire Viaggi explique que le conseil communal est légalement obligé de donner son avis sur le projet d'abrogation du plan sectoriel « décharges pour déchets inertes ». Le projet a été accessible au public du 02 mars au 01 avril dans la mairie. Vu qu'aucune réclamation n'a été déposée contre le projet, Monsieur le maire Viaggi propose d'aviser celui-ci favorablement.

Le conseil communal se prononce unanimement en faveur de l'avis positif sur le projet.

5. Réduction du service provisoire de Mme Marlene Dos Santos

Le conseil communal décide avec toutes les voix d'accorder une réduction du service provisoire d'une année à Mme Marlene Dos Santos, fonctionnaire au secrétariat communal.

6. Approbation de plusieurs actes notariés

A) Etat du Grand-Duché de Luxembourg

Le conseil communal approuve avec toutes les voix un acte notarié par lequel la Commune de Bissen acquiert de la part de l'Etat luxembourgeois une parcelle de terrain d'une contenance de 13 ares 1 centiare au lieu-dit « Rue de la Gare » au prix de 39.078 €. Pour la construction d'une Maison de la musique).

B) An der Bléi Keiser-Ange

Le conseil communal approuve avec toutes les voix un acte notarié par lequel la Commune de Bissen cède une parcelle d'une contenance de 4 ares 89 centiares

au prix de 361.860 € aux conjoints Keiser-Ange au lieu-dit « Chemin de Bousberg ».

7. Approbation de plusieurs devis :

A) relatif à l'acquisition d'une mesure anti-crue dans la rue des Forges à Bissen

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le devis du bureau d'ingénieurs-conseils Inca S.à.r.l. relatif à l'aménagement de mesures anti-crues dans la Rue des Forges, où des crues subites ont causés d'importants dégâts en 2018, au prix de 152.751,92 €, travaux, honoraires et TVA 17% compris. Les travaux devraient commencer en automne 2020 et être terminés en printemps 2021.

B) relatif à l'acquisition d'un engin de travail pour le service technique communal

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le devis relatif à l'achat d'un tracteur compact John Deere et d'un système de salage au prix total de 60.000€, TVA 17% comprise.

8. Nomination d'un nouveau membre – commission des événements

Le conseil communal élit avec toutes les voix M. Laurent Brück membre de la commission des événements.

9. Morcellement d'une parcelle de terrain dans la rue des Jardins

Le conseil communal approuve avec toutes les voix la demande de morcellement d'une parcelle sise à Bissen au lieu-dit « Rue des Jardins » en deux lots de 4,175 ares et d'un lot de 3,90 ares en vue de leur affectation à la construction de trois maisons bifamiliales.

10. Approbation de plusieurs concessions funéraires

Le conseil communal approuve avec toutes les voix trois concessions funéraires au cimetière forestier « Geichbësch » au prix total de 200 €.

11. Personnel communal : promotion de M. Patrick Bordez au groupe de traitement A1 (séance à huis clos)

Le conseil communal avise favorablement avec toutes les voix la promotion de M. Patrick Bordez, fonctionnaire au service technique, dans le groupe de traitement A1.

Fin de la séance